



Briuselis, 2018 02 09  
COM(2018) 61 final

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal  
Vokietijos paraišką „EGF/2017/008 DE/Goodyear“**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### PASIŪLYMO APLINKYBĖS

1. Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) finansinės paramos taisyklės nustatytos 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006<sup>1</sup> (toliau – EGF reglamentas).
2. 2017 m. spalio 6 d. Vokietija pateikė paraišką „EGF/2017/008 DE/Goodyear“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš Vokietijos įmonės „Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH“ atleista daug darbuotojų<sup>2</sup>.
3. Įvertinusi šią paraišką Komisija, laikydamosi visų EGF reglamento taikytinų nuostatų, padarė išvadą, kad finansinės paramos suteikimo iš EGF sąlygos yra įvykdytos.

### PARAIŠKOS SANTRAUKA

EGF paraiška	EGF/2017/008/DE/Goodyear
Valstybė narė	Vokietija
Susijęs (-ę) regionas (-ai) (NUTS <sup>3</sup> 2 lygmuo)	<i>Regierungsbezirk Karlsruhe</i> (DE12)
Paraiškos pateikimo data	2017 m. spalio 6 d.
Paraiškos gavimo patvirtinimo data	2017 m. spalio 6 d.
Prašymo pateikti papildomos informacijos data	2017 m. spalio 23 d.
Papildomos informacijos pateikimo terminas	2017 m. gruodžio 4 d.
Vertinimo atlikimo terminas	2018 m. vasario 26 d.
Intervencijos kriterijus	EGF reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktas
Pagrindinė įmonė	„Goodyear“
Susijusių įmonių skaičius	1
Ekonominės veiklos sektorius (-iai) (NACE 2 red. skyrius) <sup>4</sup>	NACE 2 red. 22 skyrius (Guminių ir plastikinių gaminių gamyba)
Patronuojamųjų bendrovių, tiekimo ir tolesnės	0

<sup>1</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>2</sup> Pagal EGF reglamento 3 straipsnį.

<sup>3</sup> 2012 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1046/2012, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo nuostatos dėl naujojo regionų suskirstymo laiko eilučių perdavimo (OL L 310, 2012 11 9, p. 34).

<sup>4</sup> OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

gamybos grandies įmonių skaičius	
Ataskaitinis laikotarpis (ne daugiau keturių mėnesių)	2017 m. liepos 14 d. – 2017 m. spalio 5 d.
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu (a)	632
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ar po jo (b)	14
Bendras atleistų darbuotojų skaičius (a + b)	646
Bendras reikalavimus atitinkančių paramos gavėjų skaičius	646
Bendras tikslinių paramos gavėjų skaičius	646
Tikslinių nedirbančių ir nesimokančių jaunuolių (NEET) skaičius:	0
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtas biudžetas (EUR)	3 464 371
EGF paramai įgyvendinti <sup>5</sup> skirtas biudžetas (EUR)	144 348
Bendras biudžetas (EUR)	3 608 719
EGF parama (EUR) (60 %)	2 165 231

## PARAIŠKOS VERTINIMAS

### Procedūra

4. Vokietija paraišką „EGF/2017/008 DE/Goodyear“ pateikė 2017 m. spalio 6 d., t. y. per 12 savaičių nuo dienos, kurią buvo įgyvendinti EGF reglamento 4 straipsnyje išdėstyti intervencijos kriterijai. 2017 m. spalio 23 d. Komisija patvirtino gavusi paraišką ir tą pačią dieną Vokietijos paprašė pateikti papildomos informacijos. Papildoma informacija pateikta per šešias savaites nuo prašymo. 12 savaičių terminas, iki kurio, gavusi tinkamai užpildytą paraišką, Komisija turėtų baigti paraiškos atitikties EGF finansinės paramos suteikimo sąlygoms vertinimą, baigiasi 2018 m. vasario 26 d.

### Paraiškos tinkamumas

#### *Susijusios įmonės ir paramos gavėjai*

5. Paraiška susijusi su 646 darbuotojais, atleistais iš darbo įmonėje „Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH“. Įmonė vykdo veiklą ekonomikos sektoriuje, kuris priskiriamas NACE 2 red. 22 skyriui (Guminių ir plastikinių gaminių gamyba). Darbuotojai atleisti iš įmonės „Goodyear“ NUTS 2 lygmens regione *Regierungsbezirk Karlsruhe* (DE12), Vokietijoje.

<b>Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius per ataskaitinį laikotarpį</b>	
„Goodyear Dunlop Tires Germany	632

<sup>5</sup> Laikantis Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 7 straipsnio ketvirtos pastraipos nuostatų.

## Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius per ataskaitinį laikotarpį

GmbH<sup>6</sup>

### *Intervencijos kriterijai*

6. Šią paraišką Vokietija pateikė laikydamasi EGF reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos per keturių mėnesių laikotarpį iš valstybės narės įmonių turi būti atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų, įskaitant tiekėjus ir tolesnės gamybos grandies įmones ir (arba) savarankiškai dirbančius asmenis, kurių veikla nutrūko.
7. Šios paraiškos ataskaitinis laikotarpis yra 2017 m. liepos 14 d. – 2017 m. spalio 5 d.
8. Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu:
  - 632 darbuotojai atleisti iš „Goodyear“.

### *Atleistų darbuotojų ir darbo veiklą nutraukusių asmenų skaičiaus apskaičiavimas*

9. Apskaičiuotas ataskaitiniu laikotarpiu atleistų darbuotojų skaičius:
  - 632 – nuo darbdavio individualaus įspėjimo apie darbuotojo atleidimą arba apie darbo sutarties nutraukimą dienos.

### *Reikalavimus atitinkantys paramos gavėjai*

10. Be jau nurodytų darbuotojų, prie reikalavimus atitinkančių paramos gavėjų priskiriami ir 14 darbuotojų, kurie buvo atleisti prieš ataskaitinį laikotarpį arba po jo. Visi šie darbuotojai buvo atleisti po bendro pareiškimo apie planuojamą darbuotojų atleidimą 2016 m. spalio 24 d. Galima nustatyti aiškų priežastinį ryšį su atleidimą ataskaitiniu laikotarpiu paskatinusiu įvykiu
11. Taigi bendras reikalavimus atitinkančių paramos gavėjų skaičius yra 646.

### *Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos*

12. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo sąsają su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos, Vokietija teigia, kad globalizacija padarė neigiamą poveikį B segmento automobilių padangų gamybai<sup>6</sup> ES. Taip įvyko dėl to, kad pastaraisiais metais Azijos tiekėjai užėmė didelę rinkos dalį.
13. Lengvųjų automobilių gamyba ES 27, kuri per finansinę krizę buvo smarkiai smukusi, pastaraisiais metais šiek tiek paaugo, tačiau 2006 m. lygį ji pasiekė tik 2016 m. [Europos automobilių gamintojų asociacijos](#) (ACEA) analizės duomenimis, 2016 m. mažesnių automobilių prekybos apimtis dar nesiekė 2005 m. lygio. Tačiau Europoje pagamintų variklinių transporto priemonių pasaulinė rinkos dalis sumažėjo nuo 35 proc. 2001 m. iki 23 proc. 2016 m. Per tą patį laikotarpį Kinijos pasaulinė rinkos dalis išaugo nuo 5 proc. iki 30 proc.<sup>7</sup> Per pastaruosius dešimt metų automobilių gamyba Azijoje išaugo 45 proc.<sup>8</sup>

<sup>6</sup> Padangų rinka iš esmės padalyta į du segmentus, skiriamus pagal rato ratlankio dydį. B segmentui priskiriami 13–16 colių skersmens rato ratlankiai, dažniausiai naudojami mažoms ar vidutinio dydžio transporto priemonėms, o A segmentui priklauso 17–22 colių skersmens ratlankiai, dažniausiai skirti didesniems automobiliams.

<sup>7</sup> ACEA, Automobilių pramonės vadovas (2017–2018 m.) <http://www.acea.be/publications/article/acea-pocket-guide>

<sup>8</sup> OICA, 2017 m. statistiniai duomenys <http://www.oica.net/category/production-statistics/>

14. Nuo 2015 m. iki 2016 m. importas į ES padidėjo 22 proc., o eksportas sumažėjo 3 proc.<sup>9</sup> Dauguma importuotų transporto priemonių yra iš Turkijos (rinkos dalis 29 proc.), tačiau didžiausią variklinių transporto priemonių importo augimą 2015–2016 m. pasiekė Indija (augimas 31 proc.), jai beveik prilygo Pietų Afrika (29 proc.) ir Japonija (20 proc.)<sup>10</sup>. Automobilių ir padangų gamintojų ilgalaikės rinkos strategijos turi būti suderintos su potencialaus augimo tempais. Transporto priemonių paklausa Europos Sąjungoje 2005–2015 m. padidėjo tik 9 proc., tačiau Azijoje ir Okeanijoje ši paklausa per tą patį laikotarpį padidėjo 140 proc., o Pietų Amerikoje – 59 proc.<sup>11</sup>
15. Taigi pasaulinė padangų rinka irgi smarkiai pasikeitė nuo naujo tūkstantmečio pradžios. 2000 m. trys stambiausi pasauliniai gamintojai „Bridgestone“, „Michelin“ ir „Goodyear“ gamino 57 proc. visų pasaulio padangų, tačiau 2013 m. jų dalis pasaulyje sumažėjo iki 38 proc. Per tą patį laikotarpį Azijos gamintojų iš Kinijos, Taivano ir Singapūro rinkos dalis išaugo nuo 4 proc. 2001 m. iki 20 proc. 2013 m., kaip rodo „Ernst & Young Consulting“ atliktas vidinis tyrimas. Remiantis Europos padangų ir gumos gamintojų asociacijos (ETRMA) duomenimis, 2016 m. šeši iš 10 padangų gamintojų, turinčių didžiausią apyvartą, buvo iš Azijos<sup>12</sup>.
16. 2015 m. ES padangų importas (130 mln. padangų) toli pranoko eksportą (74 mln.). ES padangų gamyba 2015 m. (4,9 mln. tonų) vis tiek nepasiekė 2007 m. rezultatų (5,1 mln. tonų)<sup>13</sup>.
17. Rinkos tyrimų instituto *Gesellschaft für Konsumforschung* paskelbtame tyrime nurodoma, kad 2005 m. 77 proc. Vokietijoje parduodamų padangų priklausė B segmentui, o 2014 m. šio segmento padangų Vokietijoje parduota tik 43 proc., ir tai rodo, kad mažesnių transporto priemonių gamyba persikelia į augančias Azijos ir Pietų Amerikos rinkas<sup>14</sup>.
18. Iki šiol dėl NACE 2 red. 22 skyriaus (Guminių ir plastikinių gaminių gamyba) sektoriaus dar nebuvo pateikta EGF paraiškų<sup>15</sup>.

<sup>9</sup> Eurostatas (2017 m.): ES papildoma prekyba variklinėmis transporto priemonėmis pagal kategorijas, 2013–2016 m. (mln. EUR) [http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/File:Extra\\_EU\\_trade\\_of\\_motor\\_vehicles,\\_by\\_category,\\_2013-2016\\_\(EUR\\_million\).png](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/File:Extra_EU_trade_of_motor_vehicles,_by_category,_2013-2016_(EUR_million).png)

<sup>10</sup> ACEA, Automobilių pramonės vadovas (2017–2018 m.) <http://www.acea.be/publications/article/acea-pocket-guide>

<sup>11</sup> ACEA, Automobilių pramonės vadovas (2017–2018 m.) <http://www.acea.be/publications/article/acea-pocket-guide>

<sup>12</sup> ETRMA, 2017 m. Statistiniai duomenys, 2016 m. 8 leidinys <http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20161208---statistics-booklet-2016-final5.pdf>.

<sup>13</sup> ETRMA, 2017 m. Statistiniai duomenys, 2016 m. 8 leidinys <http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20161208---statistics-booklet-2016-final5.pdf>.

<sup>14</sup> GfK, 2015 m.: GfK mažmeninės prekybos tyrimų duomenys, prekyba padangomis Vokietijoje 2005 m. sausio–gruodžio mėn. iki 2014 m. sausio–gruodžio mėn., <https://blog.gfk.com/wp-content/uploads/2015/04/01-a.png>

<sup>15</sup> Buvo pateiktos 23 su NACE 2 red. 29 skyriumi (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba) susijusios EGF paraiškos; 13 iš jų buvo dėl globalizacijos sukeltų prekybos pokyčių, 10 – dėl pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės. Daugeliu atveju sprendimas atleisti darbuotojus buvo grindžiamas abiem kriterijais (globalizacija ir krize). Valstybės narės gali pačios nuspręsti, kuris iš šių kriterijų konkrečios paraiškos atveju yra svarbesnis, ir pateikti pagrįstą darbuotojų atleidimo ir kriterijaus sąsajos analizę, iš kurios būtų matyti aiškus priežastingumas.

*Darbuotojų atleidimą ir darbo veiklos nutraukimą lemiantys įvykiai*

19. Įvykis, dėl kurio teko atleisti darbuotojus – „Goodyear“ gamyklos Filipsburge uždarymas. Bendrovė „Goodyear Tire & Rubber Company“ buvo įkurta JAV Ohajo valstijoje, Akronė 1898 m. ir yra viena iš svarbiausių pasaulio padangų gamintojų. 1954 m. įkurta bendrovė „Deutsche Goodyear GmbH“ ir 1966 m. pradėta statyti jos padangų fabriką Filipsburge. Vokietijoje bendrovėje „Goodyear Dunlop“ šiuo metu dirba apie 7 600 darbuotojų. Vokietijoje jos būstinė yra Hanau. Kitos gamyklos Vokietijoje yra Fiurstenvalde, Vitliche, Rizoje ir Fuldoje.
20. Dėl globalizacijos silpstant ES automobilių gamybai ir mažėjant rinkos daliai, „Goodyear“ susikaupė gausūs B segmento pertekliniai pajėgumai, kurie sudarė apytikriai penkis milijonus padangų visoje bendrovės integruotoje Europos gamybos sistemoje. Tai atitinka vidutinę metinę vienos gamyklos produkciją. Todėl „Goodyear“ turėjo uždaryti vieną iš gamyklų Europoje. „Goodyear“ nusprendė uždaryti gamyklą Filipsburge, kuri turi didžiausius B segmento padangų gamybos pajėgumus iš visų bendrovės gamyklų Europoje. Todėl 2016 m. spalio 24 d. „Goodyear“ vadovybė paskelbė, kad Filipsburgo padangų fabrikas, kuriame dirbo 888 darbuotojai, 2017 m. bus uždarytas.
21. 2017 m. balandžio 26 d. „Goodyear“ sudarė su IG BCE profesine sąjunga kolektyvinę sutartį, kurioje nustatytos atleidimo iš darbo sąlygos. Po derybų su įmonės taryba jos įtrauktos į išėjimo iš darbo schemą. Gamyba buvo nutraukta 2017 m. liepos 15 d., fabriką uždaryti numatyta 2017 m. gruodžio 31 d.
22. Socialiniai partneriai susitarė sukurti dvi perkėlimo bendroves. Vokietijos teisės aktais nėra reikalaujama sukurti tokią bendrovę. Darbuotojus atleidžianti įmonė neturi jokios prievolės prisidėti prie perkėlimo bendrovės kūrimo. Jei darbuotojus atleidžianti įmonė nusprendžia neprisidėti, perkėlimo bendrovė nekuriama. Jei darbuotojus atleidžianti įmonė nusprendžia prisidėti ir jei socialiniai partneriai sutinka su tokios bendrovės kūrimu, vadovaujamosi Vokietijos teisės aktuose (§§ 110 ir 111, SGB III) nustatytais teisinėmis procedūromis.
23. Perkėlimo bendrovės valdys bendrovė „weitblick - personalpartner GmbH“, priklausanti Vokietijos profesinių sąjungų konfederacijai (*Deutscher Gewerkschaftsbund* - DGB). 646 darbuotojai pasirašė trišales sutartis, pagal kurias pasibaigus darbiniam santykiams su „Goodyear“ jie bus įdarbinti perkėlimo bendrovėse. 632 darbuotojai pasirašė susitarimą per ataskaitinį laikotarpį, dar 14 negalėjo pasirašyti dėl motinystės atostogų ir kt., bet tikimasi, kad pasirašys prieš pasibaigiant sutarčiai su „Goodyear“. Asmenys, kurie nusprendė nedalyvauti perkėlimo bendrovėje, jau susirado naują darbą arba nusprendė išeiti į pensiją.
24. „Goodyear“ išmokėjo išeitines išmokas, sutiko papildyti mokymo išmokas (*Transferkurzarbeitergeld*) ir užtikrino kiekvienam iš darbuotojų maždaug 3 000 EUR perkvalifikavimo biudžetą. Kiekvieno darbuotojo perkėlimo laikotarpis apskaičiuojamas pagal tai, kiek laiko jis dirbo bendrovėje, ir gali trukti ne ilgiau kaip vienus metus.
25. Papildoma EGF parama bus panaudota priemonėms papildyti ir gali būti panaudota individualioms priemonėms pratęsti. 2018 m. sausio 1 d. 595 darbuotojai pereina į pirmą perkėlimo bendrovę. Kadangi dar 51 darbuotojas pasilieka „Goodyear“ gamyklai išmontuoti, sukuriama antra perkėlimo bendrovė, kad likę 56 darbuotojai galėtų 2018 m. balandžio 1 d. pereiti į antrą perkėlimo bendrovę.

*Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies ekonomikai ir užimtumui*

26. Manoma, kad darbuotojų atleidimas padarys didelį neigiamą poveikį vietos ekonomikai. Filipburgo miestas, kuriame yra apie 13 000 gyventojų, priklauso valstybinės užimtumo tarnybos (VUT) Vaghoizlio rajonui, kuriame yra iš viso apie 60 000 gyventojų. Tretiniame sektoriuje yra tik 48 proc. darbo vietų, o tai per mažai lyginant su visa Badeno-Viurtembergo federaline žeme, kurioje šis skaičius yra 63 proc. Vienas iš pagrindinių šio regiono ypatumu yra didesnė nei vidutinė gamybos sektoriuje dirbančių asmenų dalis. Palyginti su kaimyniniais rajonais, Vaghoizlyje gana aukštas nedarbo lygis: 2017 m. birželio mėn. jis sudarė 5,7 proc., o kaimyniniame Karlsruhės rajone – 3,3 proc. Nedarbas Vaghoizlio srityje didėja ir yra 17 proc. didesnis negu pernai. Atrodo, kad regiono darbo rinkoje mažiausiai palanki yra iš migrantų šeimų kilusių ir vyresnio amžiaus asmenų padėtis. 25 proc. bedarbių yra užsienio piliečiai, apytikriai trečdalis socialinę paramą gaunančių ilgalaikių bedarbių yra vyresni negu 55 m. amžiaus. Didelė dalis „Goodyear“ atleistų iš darbo darbuotojų irgi priklauso šioms kategorijoms.
27. „Goodyear“ gamykla buvo didžiausias darbdavys šiame regione, antras pagal dydį – branduolinė elektros jėgainė. Vokietijai nusprendus tapti šalimi be branduolinės energijos, branduolinė jėgainė irgi po keleto metų bus uždaryta. Kelios mažesnės ar vidutinio dydžio bendrovės šiame regione atleido iš darbo šimtus darbuotojų, pavyzdžiui, 2017 m. vasarą atleisti iš darbo 146 automobilių sektoriuje dirbančios bendrovės darbuotojai, o užsidarius presų gamintojui iš darbo atleisti 144 žmonės. Regione vyksta struktūrinės permainos. Todėl VUT suformulavo kvalifikacijos ir įgūdžių strategiją, kurioje atsižvelgiama ir į (būsimus) darbo rinkos poreikius, ir į susijusių darbuotojų kvalifikacijos lygį.

**Tiksliniai paramos gavėjai ir siūlomi veiksmai**

*Tiksliniai paramos gavėjai*

28. Apskaičiuota, kad priemonėmis pasinaudos 646 atleisti darbuotojai. Šių darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį, pilietybę ir amžiaus grupę:

	Kategorija	Tikslinių paramos gavėjų skaičius (suapvalintos procentinės dalys)	
Lytis:	Vyrai:	641	(99,23 %)
	Moterys:	5	(0,77 %)
Pilietybė	ES piliečiai:	493	(76,32 %)
	ne ES piliečiai	153	(23,68 %)
Amžiaus grupė	15–24 metai:	15	(2,32 %)
	25–29 metai:	33	(5,11 %)
	30–54 metai:	428	(66,25 %)
	55-64 metai:	168	(26,01 %)

*Siūlomų veiksmų tinkamumas*

29. Kaip minėta pirmiau, socialiniai partneriai susitarė kurti dvi perkėlimo bendroves, į kurias perkeltos dvi skirtingos iš „Goodyear“ gamyklos atleistų darbuotojų grupės. Į pirmą perkėlimo bendrovę darbuotojai patektų 2018 m. sausio 1 d., į antrą atitinkamai 2018 m. balandžio 1 d. Perkėlimo bendrovė taip pat užtikrina „Goodyear“ siūlomas papildomas priemones, kurios nėra įtrauktos į EGF paraišką. Visos toliau nurodytos priemonės sudarys prie asmens poreikių pritaikytų paslaugų, kurias koordinuos perkėlimo bendrovės ir kuriomis siekiama sugrąžinti atleistus darbuotojus į darbo rinką, rinkinį.
30. Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos, kurios bus teikiamos atleistiems darbuotojams, apima toliau išvardytus veiksmus.
- Kvalifikacijos kėlimo priemonės. Šios priemonės bus siūlomos reikalavimus atitinkantiems darbuotojams pasibaigus jų profiliavimui ir profesiniam orientavimui, siekiant padėti jiems geriau išnaudoti darbo rinkos galimybes. Siūlomi mokymo kursai bus orientuoti į perspektyvius, pavyzdžiui, metalo darbų ir sandėliavimo, sektorius. Kursai – individualūs ar grupiniai – gali būti skirti pagrindiniams gebėjimams ugdyti ar gerinti, pasirengti karjeros pokyčiams. Dalyviams, turintiems labai prastus vokiečių kalbos įgūdžius, bus specialiai skirti vokiečių kalbos kursai.
  - Panašios kvalifikacijos darbuotojų grupės ir praktiniai seminarai. Tai – forumai, kuriuose moderatorius padės dalyviams pasidalyti idėjomis ir apmąstymais. Panašios kvalifikacijos darbuotojų grupės gali diskutuoti pačiomis įvairiausiomis temomis: laiko valdymo, savarankiškumo, sveikatos priemonių ar specialių grupių, skirtų dalyviams iš migrantų šeimų. Siūloma įvairių praktinių seminarų, kaip antai profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros bei lyčių klausimais.
  - Konsultacijos verslo steigimo klausimais. Čia įeina konsultacinės paslaugos besidomintiems savo verslo steigimu. Tai, be kita ko, bus individualizuotos prie konkrečių poreikių pritaikytos konsultacinės priemonės.
  - Darbo paieška. Profesionalūs darbo konsultantai padės nustatyti potencialias laisvas darbo vietas, apie kurias dar nepaskelbta, ir kurios gali tikti atleistiems darbuotojams. Numatyta ir užimtumo mugė.
  - Tolesnis kuravimas ir darbo vietos užtikrinimas. Orientavimo ir konsultavimo paslaugas galima gauti ir gavus naują darbą – taip siekiama palengvinti perėjimą į naują darbo aplinką ir sumažinti darbo praradimo riziką.
  - Mokymo išmoka. Išmokos pradamos mokėti nuo tos dienos, kai darbuotojas patenka į perkėlimo bendrovę, ir baigiamos mokėti, kai asmuo iš jos išvyksta.
31. Projektu bus prisidedama prie tvarios ekonominės plėtros Vokietijoje. Rengiamos priemonės atitinka Vokietijos tvarumo strategiją, o bendrovė „weitblick – personalpartner GmbH“, kuriai patikėta įkurti abi perkėlimo bendroves, turi tvarumo sertifikatą.



32. Čia aprašyti siūlomi veiksmai yra aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų EGF reglamento 7 straipsnyje. Šie veiksmai nepakeičia pasyvių socialinės apsaugos priemonių.
33. Vokietija pateikė reikiamą informaciją apie atitinkamai įmonei privalomus veiksmus, kaip nustatyta nacionalinėje teisėje arba kolektyvinėse sutartyse. Ji patvirtino, kad tokie veiksmai negali būti pakeisti EGF finansine parama.

*Biudžeto sąmata*

34. Bendros numatytos išlaidos yra 3 608 719 EUR, iš kurių prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų išlaidoms skiriama 3 464 371 EUR, o parengiamosios, valdymo, informavimo ir viešinimo, kontrolės ir ataskaitų teikimo veiklos išlaidoms – 144 348 EUR.
35. Bendra iš EGF prašomos finansinės paramos suma yra 2 165 231 EUR (60 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatomas dalyvių skaičius	Numatomos (suapvalintos) išlaidos vienam dalyviui <sup>16</sup> (EUR)	Numatomos visos išlaidos (EUR)
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies a ir c punktus)			
Kvalifikacijos kėlimo priemonės ( <i>Qualifizierungsmaßnahmen</i> )	288	4 512	1 299 516
Panašios kvalifikacijos darbuotojų grupės ir praktiniai seminarai.	276	1 294	357 086
Konsultacijos verslo steigimo klausimais ( <i>Existenzgründerberatung</i> )	30	1 690	50 710
Darbo paieška ( <i>Stellenakquise</i> )	350	369	129 319
Tolesnis kuravimas ir darbo vietos užtikrinimas ( <i>Nachbetreuung/Beschäftigungssicherung</i> )	646	643	415 211
Tarpinė suma (a): Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketo procentinė dalis		–	2 251 842 (65 %)
Išmokos ir paskatos (veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą)			
Mokymo išmokos ( <i>Transferkurzarbeitergeld</i> )	646	1 877	1 212 529
Tarpinė suma (b):		–	1 212 529

<sup>16</sup> Numatomos visos išlaidos, padalijus iš numatomo dalyvių skaičiaus; vidutinės numatomos išlaidos vienam dalyviui suapvalinamos iki sveikųjų skaičių.

Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketo procentinė dalis		(35 %)
Veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 4 dalį		
1. Parengiamoji veikla	–	21 652
2. Valdymas	–	79 391
3. Informavimas ir viešinimas	–	7 218
4. Kontrolė ir ataskaitų teikimas	–	36 087
Tarpinė suma (c)	–	144 348
Bendrų išlaidų procentinė dalis:		(4 %)
Visos išlaidos (a + b + c)	–	3 608 719
EGF parama (60 % visų išlaidų)	–	2 165 231

36. Lentelėje nurodytiems veiksams, kaip ir veiksams pagal EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą, skirtos išlaidos neviršija 35 % bendrų išlaidų, skirtų suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui. Vokietija patvirtino, kad šie veiksmai taikomi su sąlyga, kad tiksliniai paramos gavėjai patys aktyviai dalyvautų darbo paieškos ar mokymosi veikloje.

#### *Išlaidų tinkamumo finansuoti laikotarpis*

37. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas tiksliniams paramos gavėjams Vokietija pradėjo teikti 2018 m. sausio 1 d. Todėl šių veiksmų išlaidos bus laikomos tinkamomis finansuoti EGF lėšomis nuo 2018 m. sausio 1 d. iki 2020 m. sausio 1 d.
38. Pirmąsias administracines išlaidas, susijusias su EGF įgyvendinimu, Vokietija patyrė 2017 m. liepos 7 d. Todėl parengiamosios, valdymo, informavimo ir viešinimo, kontrolės ir ataskaitų teikimo veiklos išlaidos laikomos tinkamomis finansuoti EGF finansinės paramos lėšomis nuo 2017 m. liepos 7 d. iki 2020 m. liepos 1 d.

#### *Nacionalinių ar Sąjungos fondų finansuojamų veiksmų papildomumas*

39. Nacionalinio išankstinio finansavimo ir bendro finansavimo šaltiniai – federalinis biudžetas ir *Bundesagentur für Arbeit* (Federalinė darbo agentūra). Jų lėšomis finansuojama 40 proc. visų išlaidų EGF finansuojamoms priemonėms, kurias siūlo perdavimo bendrovė<sup>17</sup>.
40. Vokietija patvirtino, kad pirmiau nurodytos EGF finansuojamos priemonės nebus remiamos pagal kitas Sąjungos finansines priemones.

#### *Tvarka, pagal kurią buvo konsultuotasi su tiksliniais paramos gavėjais ar jų atstovais arba socialiniais partneriais, vietos ir regioninėmis valdžios institucijomis*

41. Vokietija nurodė, kad suderintas prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų rinkinys buvo parengtas konsultuojantis su visomis suinteresuotosiomis šalimis, įskaitant atleistų iš darbo darbininko atstovus, socialinius partnerius ir regiono

<sup>17</sup> Prie asmeninių poreikių pritaikytų paslaugų rinkinį, kurį sudaro mokamos išmokos ir aktyvios darbo rinkos priemonės, galima pradėti naudoti iškart, kai darbuotojai oficialiai patenka į perkėlimo bendrovę (atitinkamai 2018 m. sausio 1 d. ir 2018 m. balandžio 1 d.). Iš pat pradžių darbuotojams mokamos mokymo išmokos (*Transferkurzarbeitergeld*), atitinkančios EGF reikalavimus, o atleisti iš darbo darbuotojai dalyvauja aktyvios darbo rinkos priemonėse.

valdžios institucijas. Planuodama EGF finansuojamas priemonės, Federalinė darbo ir socialinių reikalų ministerija konsultavosi su „Goodyear“ vadovais, įmonės taryba, IG BCE profesine sąjunga ir VUT; buvo aptartas galimos EGF paramos mastas. 2017 m. liepos 7 d. apskrito stalo diskusijoje visos susijusios šalys aiškiai pritarė galimam EGF paraiškos teikimui. Visos šalys glaudžiai bendradarbiavo ir 2017 m. rugsėjo 18 d. VUT pateikė planuojamų prie asmeninių poreikių pritaikytų priemonių rinkinį.

### **Valdymo ir kontrolės sistemos**

42. Paraiškoje pateiktas valdymo ir kontrolės sistemos aprašas, kuriame nurodyta susijusių įstaigų atsakomybė. Vokietija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys tos pačios Federalinės darbo ir socialinių reikalų ministerijos (*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*) tarnybos, kurios valdo ESF paramą. Tačiau grupėje „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung“ EGF valdymo institucija bus „Referat EF 4“, o ESF valdymo institucija bus „Referat EF 1“. „Organisationseinheit Prüfbehörde“ yra tiek EGF, tiek ESF kontrolės institucija. Šios tarnybos valdė ir ankstesnę EGF paramą Vokietijai. Kai kurios EGF valdymo institucijos užduotys administraciniu susitarimu visam laikui perduotos VUT.

### **Susijusios valstybės narės priimti įsipareigojimai**

43. Vokietija pateikė visas būtinas garantijas, kad:
- suteikiant galimybę naudotis siūlomais veiksmais ir juos įgyvendinant bus laikomasi vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principo;
  - buvo laikytasi nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų;
  - „Goodyear“, kuri po darbuotojų atleidimo tęsė veiklą, įvykdė teisinius reikalavimus, reglamentuojančius darbuotojų atleidimą, ir atitinkamai pasirūpino savo darbuotojais;
  - siūlomi veiksmai nebus finansiškai remiami iš kitų Sąjungos fondų ar pagal kitas finansines priemones ir bus išvengta bet kokio dvigubo finansavimo;
  - siūlomi veiksmai papildys struktūrinių fondų lėšomis finansuojamus veiksmus;
  - finansinė parama EGF lėšomis atitiks procedūrinės ir materialinės Sąjungos taikomas valstybės pagalbos taisykles.

## **POVEIKIS BIUDŽETUI**

### **Biudžeto pasiūlymas**

44. EGF lėšų didžiausia metinė suma neviršija 150 mln. EUR (2011 m. kainomis), kaip nustatyta 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa<sup>18</sup>, 12 straipsnyje.
45. Išnagrinęjusi paraišką pagal taikytinas EGF reglamento 13 straipsnio 1 dalies sąlygas ir atsižvelgusi į tikslinių paramos gavėjų skaičių, siūlomus veiksmus ir numatytas išlaidas, Komisija siūlo iš EGF mobilizuoti 2 165 231 EUR sumą, atitinkančią 60 proc. siūlomų veiksmų bendrų išlaidų, kad būtų suteikta finansinė parama pagal pateiktą paraišką.

<sup>18</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

46. Siūlomą sprendimą mobilizuoti EGF lėšas bendrai priims Europos Parlamentas ir Taryba, kaip nustatyta 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo<sup>19</sup> 13 punkte.

#### **Susiję teisės aktai**

47. Komisija, pateikdama šį pasiūlymą dėl sprendimo mobilizuoti EGF lėšas, Europos Parlamentui ir Tarybai taip pat pateikia pasiūlymą pervesti 2 165 231 EUR sumą į atitinkamą biudžeto eilutę.
48. Kartu su šiuo pasiūlymu dėl sprendimo mobilizuoti EGF lėšas Komisija kaip įgyvendinimo aktą priims sprendimą dėl finansinės paramos, kuris įsigalios tą dieną, kurią Europos Parlamentas ir Taryba priims siūlomą sprendimą mobilizuoti EGF lėšas.

---

<sup>19</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

### dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal Vokietijos paraišką „EGF/2017/008 DE/Goodyear“

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006<sup>20</sup>, ypač į jo 15 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo<sup>21</sup>, ypač į jo 13 punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) tikslas – teikti paramą atleistiems darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, nutraukusiems darbo veiklą dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, atsiradusių dėl tebesitęsiančios pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės arba dėl naujos pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF lėšų didžiausia metinė suma neturi viršyti 150 mln. EUR (2011 m. kainomis), kaip nustatyta Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013<sup>22</sup> 12 straipsnyje;
- (3) 2017 m. spalio 6 d. Vokietija pateikė paraišką dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš Vokietijos įmonės „Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH“ atleista darbuotojų. Paraiška buvo papildyta papildoma informacija pagal Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 8 straipsnio 3 dalį. Paraiška atitinka EGF finansinės paramos sumai nustatyti taikomas reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 13 straipsnyje;
- (4) todėl iš EGF turėtų būti mobilizuota 2 165 231 EUR suma finansinei paramai pagal Vokietijos pateiktą paraišką suteikti;
- (5) siekiant kuo greičiau mobilizuoti EGF lėšas, šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo jo priėmimo dienos,

<sup>20</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>21</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1

<sup>22</sup> 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

2018 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 2 165 231 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną. Jis taikomas nuo *[the date of its adoption]*\*

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*